

Zeitschrift: Bulletin de l'Association suisse des électriciens
Herausgeber: Association suisse des électriciens
Band: 32 (1941)

Register: Table des matières 1941

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ASSOCIATION SUISSE DES ÉLECTRICIENS
BULLETIN
SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN

TABLE DES MATIÈRES 1941
XXXII^{ème} Année

A. Liste des auteurs d'articles principaux.

Auteur	Page	Auteur	Page	Auteur	Page	
Angelini A. M., Turin	305	Hartmann H., Baden	21	Preiswerk M., Neuhausen-Ouchy . . .	655	
Auer A., Baden	200	Hasler O., Zurich	345, 381	Rittershaussen Ad., Kassel	393, 564	
Baumgartner A., Zürich	715	Hausner H., New York	354	Rochat G., Baden	196	
Berger K., Zürich	257, 699, 710	Heinzelmann T., Berne	57	Rollard P., Genève	377	
Birseckbahn, Arlesheim	296	Herlitz I., Västeras	161	Roth A., Aarau	689	
Blom A. V., Zurich	348	Hirt M., Zurich	316, 355	Sachs K., Baden	425	
Brunner G., Baden	41	Hopferwieser St., Baden	100, 405	Sameli H., Thun	802	
Busch G., Zürich	708	Howald W., Chikago-Zürich	509	Sauter O., Aarau	623	
Cart P., LeLocle	671	Hug F., Baden	804	Schaer F., Olten	1	
Commission de l'ASE et de l'UCS pour la recherche d'occasions de travail	369, 581	Inspectorat des installations élec- triques à courant fort (F. Sibler)	237	Schmid P., Bern	806	
Commission suisse des applications électrothermiques, Zurich	131	Jean-Richard Ch., Berne	668	Schubiger Franz, Uznach	787	
Corbaz G., Berne	382, 411	Joye P., Fribourg	609	Schwartz J., Baden	782	
Daeschle C. H., Schaffhausen	406	Keller R., Baden	717, 791	Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Zürich	175, 271	
Degoumois Ch., Baden	692	Kläy H., Langenthal	242	Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS	12, 285, 725, 726	
Denzler M., Zürich	711	Kleiner A., Zürich	225, 725, 806	Secrétariat de l'UCS (Ch. Morel) . . .	126	
Eggenberger H., Bern	287	Kummer W., Zürich	245, 681	Sibler F., Zurich	237	
Eggimann E., Bern	762	Lacher M., Palézieux	6	Siegfried Th., Zürich-Oerlikon . . .	105	
Egli B. M., Gloversville N. Y.	134	Laible Th., Zürich-Oerlikon	73	Stampfli J., Zürich	779	
Engeli J., Basel	807	Landolt M., Winterthur	721, 734	Storsand B., Zurich-Oerlikon	593	
Foretay E., Cossonay-Gare	659	Lardelli O. A., Baden	741	Strickler A., Kusnacht	612	
Frey E., Zürich	401	Leimgruber W., Zürich	267	Sutter B. W., Zürich	716	
Fröhlich H., Zug	796	Lénárd S., Budapest	372	Täuber-Gretler A., Zürich	752	
Froelich W. L., Kilchberg	675, 755	Liechti A., Zürich-Altstetten	674	Technikum Winterthur	217	
Gantenbein A., Zürich-Oerlikon	189, 316, 355, 695	Martenet L., Neuchâtel	226	Trautweiler M., Rorschach	185	
Gasser A., Winterthur	93	Matanović D., Ljubljana	109	Uhlmann E., Ludvika (Schweden) . . .	165	
Goldstein A., Zürich	614	Michaelis P., Zürich-Oerlikon	60	Voigt H., Hagen i. W.	27, 734	
Grosse V., Berlin	185	Mörel Ch., Zürich	126	Waldvogel P., Baden	161	
de Gruyter E., Zürich	541, 622	Müller H., Aarau	723	Wertli A., Baden	711	
Guhl W., Madrid	397	Müller P., Brugg	664	Wildhaber H., Baden	169	
Günther W. A., Winterthur	291	Naef O., Zürich	709	Wirth P. E., Winterthur	435	
Hardung V., Freiburg	584	Naumann J. K. F., Bergreichenstein	574	Wüger H., Zürich	704	
Härry A., Zürich	175, 271	Niedermann W., Aarau	167	Zaruski A., Zurich	645	
		Pelpel J., Paris	768			
		Pfister K., Zürich 276, 299, 328, 417, 570, 631				

B. Table des matières.

(Les articles principaux sont mentionnés en italiques, avec le nom de l'auteur.)

	Page		Page
I. Mathématiques, physique.		<i>Ueberblick über die Methode des Rechnens mit symme- trischen Komponenten und deren Anwendung auf Drehstromsysteme.</i> — B. M. Egli	134
<i>Eine Grundlage der komplexen Berechnung von Wech- selstromproblemen.</i> — M. Landolt	721	Theoretisches zum Problem der Raumheizung	297
<i>Beitrag zur einfachen Herstellung von Nomogrammen nebst einigen Beispielen.</i> — F. Schaer	1	<i>Seriekreis, gekoppelte Kreise und Bandfilter.</i> Zweite Fortsetzung und Schluss. — E. de Gruyter	541
Die Darstellung elektromechanischer Apparate durch elektrische Ersatzschaltbilder	599	Berichtigung	622
<i>Die Wechselstromleistung in symbolischer Darstellung.</i> — H. Voigt	27, 734	<i>Die Strahlungseigenschaften von Drehfeldantennen.</i> — V. Hardung	584

	Page
<i>Ein einfaches Verfahren zur Berechnung der Oberwellen in Gleichspannung und Netzstrom von Mutatoren.</i> — E. Uhlmann	165

II. Mesures.

Elektrische Messdosen zur Kraftbestimmung	208
Das elektrische Barometer	677
<i>Stoßspannungen grosser Steilheit.</i> — H. Kläy	242
<i>Trockenisolation von Hochspannungsapparaten, mit besonderer Berücksichtigung druckgasisolierter Wandler.</i> — H. Hartmann	21
<i>Eine neue Ersatzprüfungsschaltung für Hochleistungsschalter.</i> — M. Trautweiler und V. Grosse	185
<i>Diviseurs de tension et câbles retardateurs dans l'enregistrement oscillographique des phénomènes transitoires rapides.</i> — A. M. Angelini	305
<i>Ausgleichsvorgänge beim Ansprechen von Ueberspannungsableitern in Prüfanlagen und Netzen.</i> — K. Berger	257
<i>Anwendungen der Fernmessung nach dem induktionsdynamometrischen Prinzip.</i> — A. Täuber-Gretler	752
<i>Fernmessung von Energie-, Leistungsmittel- und Momentanwerten.</i> — W. L. Froelich	755
<i>Leitungsgerichtete Hochfrequenz-Fernmessung.</i> — J. Stampfli	779
Elektrische Feuchtigkeitsbestimmung von Mahlprodukten	32
Elektrisches Hygrometer	12
Die Messung von Wechselströmen und Wechselspannungen mit Hilfe von Gleichstrommessgeräten mit Trogkengleichrichtern	359
Die Messgeräte der Radiotechnik	248
Elektrische Prüfapparate am fertigen Bauwerk	67
Temperatur-Meßstifte	67
<i>Pertes supplémentaires dans le cuivre des transformateurs à trois enroulements.</i> — P. Waldvogel et I. Herlitz	161

III. Technologie et essai des matériaux.

<i>Pénurie des matières premières.</i> — Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS	285
Economisez le cuivre	16
Die neuen deutschen Werkstoffe im Zürcher Kongresshaus	567
Röntgen von Leitungsmasten	677
Dampfkesselrohr-Prüfung nach dem Magnetpulververfahren	32
Kabelmäntel aus Aluminium	568
Drähte und Kabel mit sehr dünner Folienisolation	65
Leitsätze für den kriegsbedingten Ersatz von Kupfer im Blitzableiterbau	334
Ersatz für Kupfer und Bronze im Freileitungsbau	255
Pour le moment pas d'aluminium pour les conducteurs isolés pour installations intérieures	54
<i>Emploi de l'aluminium pour les lignes aériennes, surtout dans les réseaux urbains</i>	83
<i>L'utilisation de l'aluminium dans les réseaux de distribution à haute et à basse tension, ainsi que dans les installations intérieures.</i> — A. Zaruski	645
<i>Fabrication et emploi des conducteurs d'aluminium pour les lignes aériennes et les câbles sous plomb.</i> — E. Foretay	659
<i>Aluminium in der Kabelfabrikation.</i> — P. Müller	664
<i>Technologie de l'aluminium utilisé pour les lignes aériennes.</i> — M. Preiswerk	655
Kunststoffe in der Kabel- und Drahtisolierung	567
Ein neues Isoliermaterial	208
Das Verhalten von grossen Porzellanisolatoren bei schroffen Temperaturwechseln	205
Neue Erkenntnis über den Lichtbogenschutz von Freileitungsisolatoren	357
Elektrische Feuchtigkeitsbestimmung von Mahlprodukten	32
Alnico	209
Metalldampflampen für die Werkstoffprüfung	228
Aluminiumschweissen im Kabelbau	568
<i>Elektrisches Metallspritzen.</i> — C. H. Daeschle	406

	Page
Instructions concernant le remplacement de la benzine pour le nettoyage et le dégraissage	297
Merkblatt II	382
Wirtschaftlicher Umgang mit Schmiermitteln	115
<i>La protection des constructions métalliques par les enduits antirouille.</i> — A. V. Blom	348
Die Temperatursturzprüfung von grossen Porzellan-Isolatoren	177

IV. Production et transformation.

1° Usines électriques.

<i>Programme de construction de nouvelles usines hydroélectriques pour ces 10 prochaines années.</i> — Commission de l'ASE et de l'UCS pour la recherche d'occasions de travail	581
<i>Le programme de construction de nouvelles usines hydroélectriques établi par la Commission de l'ASE et de l'UCS pour la recherche d'occasions de travail.</i> — A. Strickler	612
<i>Die wirtschaftliche Entwicklung von Elektrizitätswerken.</i> — D. Matanović	109
<i>Die Entwicklung der amerikanischen Energiewirtschaft.</i> — W. Howald	509
<i>Augmentation de la production d'énergie de nos centrales électriques</i>	247
<i>Les usines hydroélectriques du bassin du Rhône.</i> — M. Lacher	6
Ausbau des Kraftwerkes Aarau-Rüchlig	572
Agrandissement de l'Usine de l'Oelberg, à Fribourg	678
<i>Nouvelle centrale thermique de Champ-Bougin du Service de l'Electricité de Neuchâtel.</i> — L. Martenet	226
Groupes électrogènes actionnés par moteurs à vent 120, 331	
Aeusserungen zum Bau weiterer Kraftwerke	180
Vom Kraftwerk Innertkirchen	213
Kraftwerke Oberhasli A.-G., Innertkirchen	282
Kraftwerk Rapperswil	213
<i>Das Kraftwerk Rapperswil.</i> — H. Eggenberger	287
Die Rosstalsperre	67
Kraftwerk Wildeg-Brugg	681
Grosskraftwerke in Böhmen	67
Die Ausnützung der Wolgaskräfte	32
Die grössten Staudämme der Erde	677

2° Machines et transformateurs.

<i>Wirbelstromverluste in unterteilten Rechteckdrahtspulen von Transformatoren.</i> — S. Lénard	372
<i>Trockenisolation von Hochspannungsapparaten, mit besonderer Berücksichtigung druckgasisolierter Wandler.</i> — H. Hartmann	21
<i>Neue Entwicklungslinien im Kleinmaschinenbau.</i> — P. Michaelis	60
Sicherheitsmassnahmen bei wasserstoffgekühlten Stromerzeugern	677
<i>Règles pour le raccordement des moteurs électriques.</i> — T. Heinzelmann	57
Wasserkraftgeneratoren von 100 000 kVA	179
<i>Amélioration des conditions de démarrage de moteurs triphasés par la mise en service simultanée de condensateurs.</i> — P. Cart	671
<i>Motorschutz.</i> — St. Hopferwieser	100
<i>Spezialprobleme motorischer Antriebe.</i> — Th. Laible	73
<i>Der Antrieb durch Mehrstufenmotoren und deren Steuerung.</i> — W. Niedermann	167
Ein neuer Schweisstransformator mit stufenloser Regelung des Schweißstromes durch vibrationsfreien magnetischen Shunt	178
Le raccordement des installations transportables de force motrice	214
<i>Pertes supplémentaires dans le cuivre des transformateurs à trois enroulements.</i> — P. Waldvogel et I. Herlitz	161

3° Redresseurs et convertisseurs.

<i>Ein einfaches Verfahren zur Berechnung der Oberwellen in Gleichspannung und Netzstrom von Mutatoren.</i> — E. Uhlmann	165
--	-----

	Page
<i>Die Berechnung des selbstgeführten, fremdgesteuerten Sechspannen-Gleichstrom-Drehstrom-Mutators.</i> — A. Goldstein	614
<i>Der Kontaktumformer, eine neue Lösung des Problems der Umformung von Drehstrom in Gleichstrom</i>	114
4° Réglage.	
a) <i>Réglage de la tension.</i>	
b) <i>Compensation de la puissance réactive. Amélioration des conditions de démarrage de moteurs triphasés par la mise en service simultanée de condensateurs.</i> — P. Cart	671
c) <i>Réglage de la puissance.</i>	
<i>Le nouveau régulateur électrique de vitesse Oerlikon-Escher Wyss.</i> — M. Hirt et A. Gantenbein	316
<i>Berichtigung</i>	355
<i>Praktische Erfahrungen mit elektrischen Drehzahlreglern für Primärmaschinen im Elektrizitätswerk der Stadt Aarau 1937—1941.</i> — H. Müller	723
<i>Les télémesures appliquées au télé réglage des réseaux interconnectés.</i> — J. Pelpel	768
<i>Die 9jährigen Betriebserfahrungen mit der Fernsteuerungsanlage des EW Uznach.</i> — Franz Schubiger	787
<i>Fernregulierung im grossen Netzbetrieb.</i> — Rob. Keller	791

V. Distribution.

1° Installations et appareils de couplage.

<i>Das elektrische Barometer</i>	677
<i>Röntgen von Leitungsmasten</i>	677
<i>Trockenisolation von Hochspannungsapparaten, mit besonderer Berücksichtigung druckgasisolierter Wandler.</i> — H. Hartmann	21
<i>Reinigung von Hochspannungsanlagen unter Spannung mit Wasser</i>	206
<i>Ausbau des Hochspannungsnetzes in Winterthur</i>	248
<i>Eine neue Ersatzprüfschaltung für Hochleistungsschalter.</i> — M. Trautweiler und V. Grosse	185
<i>Quelques particularités des sous-stations du Service de l'électricité de Genève et l'enregistrement de leur charge.</i> — P. Rollard	377
<i>Schaltapparate für den Betrieb und den Schutz von Motoren.</i> — Th. Siegfried	105
<i>«Das» Schütz</i>	228
<i>Ueber die wesentlichsten Bestimmungsgrössen der Ueberspannungsableiter.</i> — A. Roth	689
<i>Les parafoudres à très haute tension et à très grand pouvoir d'écoulement.</i> — Ch. Degoumois	692
<i>Neuere Forschungsergebnisse im Ueberspannungsableiterbau.</i> — A. Gantenbein	695
<i>Ausgleichsvorgänge beim Ansprechen von Ueberspannungsableitern in Prüfanlagen und Netzen.</i> — K. Berger	257
<i>Gesichtspunkte für die Wahl von Fernwirkleinrichtungen.</i> — O. A. Lardelli	741
<i>Fernsteuern und Fernregulieren über lange Verbindungskanäle.</i> — Ernst Eggimann	762
<i>Beispiele aus der Fernsteuerungspraxis.</i> — H. Fröhlich	796

2° Lignes.

<i>Pour le moment pas d'aluminium pour les conducteurs isolés pour installations intérieures</i>	54
<i>Kabelmäntel aus Aluminium</i>	568
<i>Hochspannungskabel durch den Zürichsee.</i> — W. Leimgruber	267
<i>Die Elektrizitätsversorgung der künftigen Wohnungsbauten in Deutschland</i>	438
<i>Drähte und Kabel mit sehr dünner Folienisolation</i>	65
<i>Emploi de l'aluminium pour les lignes aériennes, surtout dans les réseaux urbains</i>	83
<i>Succédanés du cuivre et du bronze dans la construction des lignes aériennes</i>	255
<i>Cordons de raccordement pour cuisinières électriques</i>	216
<i>Fabrication et emploi des conducteurs d'aluminium pour les lignes aériennes et les câbles sous plomb.</i> — E. Foretay	659

	Page
<i>Technologie de l'aluminium utilisé pour les lignes aériennes.</i> — M. Preiswerk	655
<i>Aluminium in der Kabelfabrikation.</i> — P. Müller	664
<i>L'utilisation de l'aluminium dans les réseaux de distribution à haute et à basse tension, ainsi que dans les installations intérieures.</i> — A. Zaruski	645
<i>Kunststoffe in der Kabel- und Drahtisolierung</i>	567
<i>Das Verhalten von grossen Porzellanisolatoren bei schroffen Temperaturwechseln</i>	205
<i>Neue Erkenntnis über den Lichtbogenschutz von Freileitungsisolatoren</i>	357
<i>Schutzarmaturen für Hochspannungsisolatoren</i>	627
<i>Röntgen von Leitungsmasten</i>	677
<i>Aluminiumschweissen im Kabelbau</i>	568
<i>Elektrizitätsversorgung in abgelegenen Berggegenden</i>	366
<i>Die Temperatursturzprüfung von grossen Porzellanisolatoren</i>	177
<i>Marconi TCM-Hochfrequenzkabel</i>	209
<i>Le cinquantenaire de la ligne de transmission de Laufen à Francfort.</i> — K. Sachs	425
<i>50 Jahre Lauffener Kraftübertragung.</i> — W. Kummer	681
<i>Zweite Leitung Oberhasli-Basel</i>	576

3° Protection, perturbations, accidents.

Divers.

<i>Un dispositif dangereux de protection contre l'entrée non autorisée dans une maison</i>	214
<i>Accidents dus à l'électricité, survenus en Suisse au cours de l'année 1940.</i> — Inspectorat des installations électriques à courant fort (F. Sibling)	237
<i>La coupure sur une des phases d'un réseau triphasé.</i> — Ch. Jean-Richard	668
<i>Reinigung von Hochspannungsanlagen unter Spannung mit Wasser</i>	206
<i>Schaltapparate für den Betrieb und den Schutz von Motoren.</i> — Th. Siegfried	105
<i>Die progressiv schaltende Schmelzsicherung.</i> — A. Gantenbein	189
<i>Träge Schmelzsicherungen</i>	394
<i>Motorschutz.</i> — St. Hopferwieser	100
<i>Der Ueberspannungsschutz von Hausinstallationen.</i> — K. Berger	699
<i>Schutzarmaturen für Hochspannungsisolatoren</i>	627
<i>Le raccordement des installations portables de force motrice</i>	214
<i>Ueber die wesentlichsten Bestimmungsgrössen der Ueberspannungsableiter.</i> — A. Roth	689
<i>Les parafoudres à très haute tension et à très grand pouvoir d'écoulement.</i> — Ch. Degoumois	692
<i>Neuere Forschungsergebnisse im Ueberspannungsableiterbau.</i> — A. Gantenbein	695
<i>Ausgleichsvorgänge beim Ansprechen von Ueberspannungsableitern in Prüfanlagen und Netzen.</i> — K. Berger	257
<i>Das Flimmern des elektrischen Lichtes. Ursachen und Abhilfsmöglichkeiten.</i> — R. Keller	717
<i>Diskussion zu den Vorträgen über Ueberspannungsableiter</i>	704
<i>Ueber die Vereisung der Fahrleitung der Birseckbahn (BEB) in der Nacht vom 1./2. Januar 1941.</i> — Birseckbahn	296
<i>Mesures de protection à appliquer aux outils à commande électrique</i>	738
<i>Incendie causé par le dégel électrique d'une conduite d'eau</i>	48

VI. Consommation.

1° Généralités, statistiques.

<i>La consommation d'énergie électrique dans les ménages et l'artisanat en Suisse en 1939.</i> — Secrétariat de l'UCS (Ch. Morel)	126
<i>Ein vollelektrifiziertes französisches Dorf</i>	303

2° Eclairage.

a) Sources de lumière.

<i>Die Verwendung von Fluoreszenzlampen in USA.</i> — H. Hausner	354
--	-----

	Page
Künstliches Tageslicht mit Mischlicht-Lampen und Niederspannungs-Leuchtstoff-Röhren	356
Entwicklung der Osram-Gasentladungslampen seit dem Kriegausbruch. — E. Frey	401
Glühlampen mit Bezeichnung nach Leistungsaufnahme (Wattreihe)	424
Hochfrequenzfluoreszenzlampen	676
Die neuzeitlichen Metallampfen vom Standpunkt des Lichtverbrauchers aus betrachtet	407
Metallampfen für die Werkstoffprüfung	228

b) Applications.

Amerikanische Leitsätze für Strassenbeleuchtung	205
Comment conserver l'efficacité des installations d'éclairage	273
Scheinwerfer für 800 Millionen Kerzenstärken	274

c) Divers.

Das Flimmern des elektrischen Lichtes. Ursachen und Abhilfsmöglichkeiten. — R. Keller	717
Der kombinierte Licht- und Wärmemischstrahler	274

3° Applications thermiques.

a) Cuisine, ménage.

Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für den Haushalt in der Schweiz im Jahre 1940. — Sekretariat des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes (A. Härry)	175
Cordons de raccordement pour cuisinières électriques	216
Theoretisches zum Problem der Raumheizung	297
Grundsätzliches über die elektrischen Heizöfen. — O. Sauter	623
Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz. — Schweiz. Wasserwirtschaftsverband (A. Härry)	271
Vorsicht beim Sterilisieren	606

b) Industrie.

Die wirtschaftlichen Möglichkeiten der Wärmepumpe. — P. E. Wirth	435
Die Verwendung von Infrarotlampen für Heizung und Trocknung	86
Gemeinschaftswaschen	677
Elektrische Getreide-Trocknung und -Vorbereitung	207
Die wirtschaftliche Gastrocknung unter Ausnützung der überschüssigen Sommerenergie. — G. Brunner	41
Von den elektrischen Gastrocknern	252
Expériences d'exploitation faites avec des installations électriques de séchage. — Commission suisse des applications électro-thermiques	131
Speicherung von Sommerwärme für Winterzentralheizung	676
Weiterer Vorschlag für Winterheizung durch Sommerwärme. — A. Gasser	93
Bemerkungen zur Winterheizung mit Sommerenergie. — A. Rittershausen	393
Der Jahresspeicher für Raumheizung. — A. Rittershausen	564
Le dégel électrique des conduites d'eau gelées. Recommandations. — Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS	12
Elektrisches Auftauen von eingefrorenen Wasserleitungen in Berlin	12
Incendie causé par le dégel électrique d'une conduite d'eau	48
Chauffage électrique des couches	271
Elektrische Krematorien	88
Les bases économiques des installations de thermo-pompe de la nouvelle piscine municipale de Zurich. — O. Hasler	345
Berichtigung	381
La pompe thermique fait son chemin. — Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS	726

Ein neuer Schweißtransformator mit stufenloser Regelung des Schweißstromes durch vibrationsfreien magnetischen Shunt	178
Installations électriques pour le séchage de l'herbe	40
Gastrocknungsanlagen in Norwegen	329
Trockengras als Kraftfutter	115
Die elektrische Verhüttung von Eisenerzen	30
Jura-Bergwerke A.-G., in Frick	119
Verhüttung schweizerischer Eisenerze	301

4° Traction.

Die elektrische Traktion in Argentinien	180
L'exploitation électrique des Chemins de fer fédéraux en 1940	211
Consommation de charbon et d'énergie électrique dans les exploitations ferroviaires. — Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS (A. Kleiner)	725
Von der Elektrifizierung der Brünigbahn	422
Die Bauprojekte der Schweizerischen Bundesbahnen	71
Ueber die Vereisung der Fahrleitung der Birseckbahn (BEB) in der Nacht vom 1./2. Januar 1941. — Birseckbahn	296
Einschränkung der Zugsheizung	572
Neuer Vierachsmotorwagen Ce ^{4/4} , Nr. 351, der Städtischen Strassenbahn Zürich	31
Elektrischer Triebzug der italienischen Staatsbahnen	208
Der Trolleybus in Bern	118
Rollverdeck im Tramverkehr	677
Der Trolleybus Altstätten-Berneck	66
Der Trolleybus in Luzern	449
Der Trolleybus kommt auch nach St. Gallen	449
Der Trolleybus kommt nicht nach St. Gallen	536
Trolleybus Winterthur-Seen	366
Der Trolleybus in Zürich	449
Die rechtliche Stellung des Trolleybus	531
Die durchschnittliche Reiselänge der Strassenbahn-Fahrgäste. — W. Kummer	245
Ausdehnung des Trolleybusbetriebes in Zürich	157
Der Trolleybus in Genf	180
Trolleybus Locarno-Ascona	233
Der längste Trolleybus der Welt in Rom	329
Die diesel-elektrischen Autobusse der städtischen Strassenbahn Luzern	11
Trolleybus im Obertoggenburg?	51
Elektroautos in Schweden	16
Elektrischer Betrieb auf der Brünigbahn	639
Projekt eines Elektrotankstellen-Netzes für den Bezirk Wien	177

5° Applications mécaniques, chimiques, médicales et diverses.

Der Kühlschrank in USA	183
Echolot und Fischfang	677
Energiebedarf elektrochemischer Prozesse	677
Règles pour le raccordement des moteurs électriques. — T. Heinzelmann	57
Der kombinierte Licht- und Wärmemischstrahler	274
Spezialprobleme motorischer Antriebe. — Th. Laible	73
Der Antrieb durch Mehrstufenmotoren und deren Steuerung. — W. Niedermann	167
Elektrisch betriebene Bodenkulturmäschinen. — S. Hopferwieser	405
Nouveautés dans l'équipement électrique d'installations de lavage et de manutention. — G. Rochat	196
Elektrische Mehrmotorenantriebe von Papiermaschinen. — A. Auer	200
Der elektrische Einzelantrieb in der Textilindustrie, ein Produktionsproblem. — H. Wildhaber	169
Praktische Bestrahlungserfolge	11
Milchbestrahlung am «laufenden Band»	274
Metallsucher	677
Elektromagnetisches Öffnen der Garagetür	274
Hochvakuumanlagen in der Technik	207
Electrolyseurs d'eau de grande puissance. — B. Storsand	593
Klimatisierungsanlagen auf Schiffen	67
Getreidedesinfektion mittels infraroter Strahlen	32
Elektrisches Metallspritzen. — C. H. Daeschle	406

	Page
VII. Télécommunications, haute fréquence.	
1° Généralités, théorie, transmission.	
Marconi TCM-Hochfrequenzkabel	209
<i>Quelques aspects du problème de l'utilisation des fréquences radioélectriques.</i> — G. Corbaz	382
Suite	411
<i>Die Strahlungseigenschaften von Drehfeldantennen.</i> — V. Hardung	584
2° Perturbations à la réception.	
Règlementation des antennes extérieures dans le Canton de Genève	179
<i>Quelques aspects du problème de l'utilisation des fréquences radioélectriques.</i> — G. Corbaz	382
Suite	411
Enquête concernant un appareil de mesure des tensions perturbatrices	424, 441
Appareil de mesure des tensions perturbatrices	424, 441, 678, 683
Ordonnance du Département fédéral des postes et des chemins de fer pour la limitation des effets perturbateurs des appareils de faible puissance	333
3° Tubes.	
Elektrometerröhren	87
Eine neue Mikrophonverstärker-Röhre	363
4° Appareils, montages.	
Die Aenderung der Selbstinduktion von Hochfrequenzspulen bei Gleichstromvormagnetisierung	441
Die Darstellung elektromechanischer Apparate durch elektrische Ersatzschaltbilder	599
Neuartige Stabilisations-Schaltungen mit Glimmlampe	298
<i>Anwendungen der Fernmessung nach dem induktionsdynamometrischen Prinzip.</i> — A. Täuber-Gretler	752
<i>Fernmessung von Energie-, Leistungsmittel- und Momentanwerten.</i> — W. L. Froelich	755
<i>Les télémesures appliquées au télé réglage des réseaux interconnectés.</i> — J. Pelpel	768
<i>Leitungsgerichtete Hochfrequenz-Fernmessung.</i> — J. Stampfli	779
<i>Fernregulierung im grossen Netzbetrieb.</i> — Rob. Keller	791
Die Lichtmodulation der Quecksilberhochdruckentladung zwischen 50 Hz und 100 Hz	228
<i>Communications par courants porteurs, influence et mesure de l'amortissement total et de l'impédance caractéristique des lignes.</i> — J. Schwartz	782
<i>Seriekreis, gekoppelte Kreise und Bandfilter.</i> Zweite Fortsetzung und Schluss. — E. de Gruyter	541
Berichtigung	622
<i>Die Strahlungseigenschaften von Drehfeldantennen.</i> — V. Hardung	584
<i>Gesichtspunkte für die Wahl von Fernwirkeinrichtungen.</i> — O. A. Lardelli	741
<i>Fernsteuern und Fernregulieren über lange Verbindungskanäle.</i> — Ernst Eggimann	762
<i>Die 9jährigen Betriebserfahrungen mit der Fernsteueranlage des EW Uznach.</i> — Franz Schubiger	787
<i>Beispiele aus der Fernsteuerungspraxis.</i> — H. Fröhlich	796
5° Mesures.	
Eine Uebersicht über Ultrakurzwellenmessmethoden	13
Die Messgeräte der Radiotechnik	248
Elektrometerröhren	87
<i>Communications par courants porteurs, influence et mesure de l'amortissement total et de l'impédance caractéristique des lignes.</i> — J. Schwartz	782
Messungen an Dipolen im Dezimeterwellengebiet	324
Quarzuhr und Normalfrequenz-Generator	49
6° Electro-Acoustique.	
Lautsprecheranlagen als Luftschutzwarnung	34
Studio-Akustik	629
<i>Die Technik des industriellen Schallplattenaufnahmeverfahrens.</i> — W. A. Günther	291
Grammo-Probleme	528

	Page
7° Télévision.	
Zur Frage der Zeilenzahl bei Fernsehübertragungen	154
Das Monoskop	115
Ueber Fernsehzwischenverstärker	33
Die Fernsehantenne des «Empire State Building» in New York	729
8° Autres applications.	
Der praktische Wert funkgeologischer Untersuchungen	274
<i>Leitungsgerichtete Hochfrequenz-Fernmessung.</i> — J. Stampfli	779
Die Wechselsprech-Anlagen «Vivavox»	726
<i>Ueber den Polizeifunk der Stadt Zürich.</i> — A. Wertli	711
<i>Fernsteuern und Fernregulieren über lange Verbindungskanäle.</i> — Ernst Eggimann	762
<i>Fernregulierung im grossen Netzbetrieb.</i> — Rob. Keller	791
<i>Beispiele aus der Fernsteuerungspraxis.</i> — H. Fröhlich	796
Grundsätzliche Betrachtungen der elektrischen und akustischen Uebertragungsmittel für die Navigation in der Luftfahrt bei unsichtigem Wetter	67
Radiopeilung durch Rundspruchprogramme	34
Sender mit Frequenzmodulation	34
Empfänger für Hochfrequenzmodulation	231
9° Divers.	
Neue Sender	34
Gemeinschaftsantenne	441
Portraits des grands hommes de la Télécommunication	34
15. Zürcher Radio-Ausstellung	421, 443
Rückblick auf 60 Jahre Telephon	276
Sechzig Jahre Telephonie	624
VIII. Economie et jurisprudence.	
1° Statistiques, économie de l'énergie.	
a) Suisse.	
Données économiques suisses et prix moyens 36, 117, 158, 212, 252, 301, 364, 419, 535, 603, 679	
Mesures restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.	
Abrogation des ordonnances n ^{os} 7 et 8	69
Ordonnance n ^o 13 (chauffage des locaux)	501
Ordonnance n ^o 14 (Ouverture et fermeture des magasins, restaurants, salles de divertissement, de spectacle et de réunion, ainsi que des écoles; économie du combustible dans les exploitations et administrations)	532
Ordonnance n ^o 15 (Restriction de l'approvisionnement en eau chaude)	678
Ordonnance n ^o 16 (Economie à faire dans la consommation d'électricité) et Instructions y relatives	634
<i>Programme général relatif à la création d'occasions de travail dans le domaine de l'électricité.</i> — Commission pour la recherche d'occasions de travail	369
<i>La consommation d'énergie électrique dans les ménages et l'artisanat en Suisse en 1939.</i> — Secrétariat de l'UCS (Ch. Morel)	126
<i>Remarques sur le programme général établi par l'ASE et l'UCS pour la création d'occasions de travail.</i> — P. Joye	609
<i>Programme de construction de nouvelles usines hydroélectriques pour ces 10 prochaines années.</i> — Commission de l'ASE et de l'UCS pour la recherche d'occasions de travail	581
<i>Le programme de construction de nouvelles usines hydroélectriques établi par la Commission de l'ASE et de l'UCS pour la recherche d'occasions de travail.</i> — A. Strickler	612
Freiwillige Einschränkungen im Energieverbrauch der Stadt Zürich	572
<i>Augmentation de la production d'énergie de nos centrales électriques</i>	247
Problèmes actuels de l'économie des eaux et de l'énergie	417
L'exploitation électrique des Chemins de fer fédéraux en 1940	211

	Page
Einschränkung der Zugsheizung	572
Elektrizitätsversorgung in abgelegenen Berggegenden	366
<i>Statistik des Verkaufes elektrischer Wärmeapparate für den Haushalt in der Schweiz im Jahre 1940. — Sekretariat des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes (A. Härry)</i>	175
Aeusserungen zum Bau weiterer Kraftwerke	180
Neuer Energielieferungsvertrag der Rhätischen Bahn	393
Nordostschweiz. Kraftwerke A.-G., Baden	34
Prescription n° 537 concernant les prix de l'énergie électrique	326

b) Etranger.

Die Elektrizitätsversorgung der künftigen Wohnungsbauten in Deutschland	438
Ausbau der deutschen Wasserwirtschaft	575
Grosskraftwerke in Böhmen	67
<i>Les usines hydroélectriques du bassin du Rhône. — M. Lacher</i>	6
Tout comme chez nous	183
Ein vollelektrifiziertes französisches Dorf	303
Restriction de l'usage de l'électricité en basse tension en France	571
<i>Gegenwärtiger Stand der spanischen Elektrizitätswirtschaft. — W. Guhl</i>	397
Die Ausnützung der Wolgakräfte	32
La production d'énergie électrique en URSS	390
Einschränkung des Elektrizitätsverbrauchs in Schweden	535
<i>Die Elektrifizierung Islands. — J. K. F. Naumann</i>	574
L'électrification de la Bulgarie	181
Afrika, das Zukunftsland der Wasserkraftwerke	228
Die Elektrizitätsversorgung von Französisch-Marokko	183
Der Kühlschrank in USA	183
<i>Die Entwicklung der amerikanischen Energiewirtschaft. — W. Howald</i>	509
Aus der argentinischen Elektrizitäts-Statistik 1939	36
Sommerzeit und Energieabsatz (Argentinien)	274

2° Tarifs, décompte.

Neuer Energielieferungsvertrag der Rhätischen Bahn	393
<i>Die wirtschaftliche Entwicklung von Elektrizitätswerken. — D. Matanović</i>	109
<i>Die 9jährigen Betriebserfahrungen mit der Fernsteuerungsanlage des EW Uznach. — Franz Schubiger</i>	787

3° Divers.

<i>Pénurie des matières premières. — Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS</i>	285
Economisez le cuivre	16
Aux consommateurs d'aluminium	603
Kraftwerke und Altstoffsammlung	157
Sammelaktion Bunt- und Leichtmetalle	417
Versorgung mit flüssigen Treibstoffen	118
Livraisons «de guerre»	603
Instructions concernant le remplacement de la benzine pour le nettoyage et le dégraissage	297
Merkblatt II	382
Wirtschaftlicher Umgang mit Schmiermitteln	115
Schweizerische Winterhilfe	606

4° Rapports de gestion.

a) Centrales d'électricité.

1939:

Licht- und Wasserwerke Chur	Chur	17
Società Elettrica Sopracenerina, Locarno	Locarno	35
Elektrizitätswerk Schwanden (Glarus)	Schwanden	35
Sté de l'Usine Electr. des Clées, Yverdon	Yverdon	70
Wasserwerke Zug	Zug	70

1939/40:

Aarewerke A.-G., Aarau	Aarau	17
Aargauisches Elektrizitätswerk	Aarau	159
Nordostschweiz. Kraftwerke A.-G.	Baden	70
Elektrizitätswerke Davos	Davos	17

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G.	Jona	17
Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt A.-G.	Rheinfelden	35
Kraftwerke Sernf-Niederembach A.-G.	St. Gallen	70
Kraftwerk Waggital A.-G.	Siebnen	159
Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz	St. Moritz	159
Elektrizitätswerk Wil (St. Gallen)	St. Gallen	35
St.-Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G.	St. Gallen	327
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich	Zürich	302

1940:

Elektrizitätswerk der Stadt Aarau	Aarau	327
Etzelwerk A.-G.	Altendorf	159
Elektrizitätswerk der Gemeinde Arbon	Arbon	604
Elektrizitätswerk Arosa	Arosa	389
Städtische Werke Baden	Baden	327
Elektrizitätswerk der Stadt Basel	Basel	420
Azienda Elettrica Comunale	Bellinzona	302
Bernische Kraftwerke A.-G.	Bern	280
Elektrizitätswerk der Stadt Biel	Biel	573
Elektrizitätswerk Brig-Naters A.-G.	Brig	534
Azienda Elettrica Comunale di Chiasso	Chiasso	302
Licht- und Wasserwerke Chur	Chur	445
Société Romande d'Electricité	Clarens	420
Elektrizitätswerk Frauenfeld	Frauenfeld	389
Service de l'Electricité de Genève	Genève	182
Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Gl.	Glarus	182
Elektrizitätswerk Gossau	Gossau (St. G.)	365
Elektrizitätswerk Grenchen	Grenchen	327
Gemeindewerke Horgen	Horgen	604
Kraftwerke Oberhasli A.-G.	Innertkirchen	253
Licht- und Wasserwerke Interlaken	Interlaken	633
Elektra Fraubrunnen	Jegenstorf	182
A.-G. Bündner Kraftwerke	Klosters	445
Elektrizitätswerk Küsnacht (Zürich)	Küsnacht-Zeh.	534
Services Industriels de La Chaux-de-Fonds	La Chaux-de-Fonds	420
Cie vaudoise des forces motr. des lacs de Joux et de l'Orbe	Lausanne	302
Service de l'Electricité de la ville de Lausanne	Lausanne	365
Services Industriels du Locle	Le Locle	604
Elektra Baselland	Liestal	280
Società Elettrica Sopracenerina	Locarno	365
Officina Elettrica Comunale	Lugano	732
Elektrizitätswerk der Stadt Luzern	Luzern	573
Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg A.-G.	Luzern	573
Elektra Birseck	Münchenstein	389
Service de l'Electricité Neuchâtel	Neuchâtel	573
Société des Usines de l'Orbe	Orbe	445
Elektrizitätswerk der Gemeinde Rüti	Rüti-Zeh.	534
Elektrizitätswerk des Kts. Schaffhausen	Schaffhausen	280
Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen	Schaffhausen	280
Services Industriels de Sierre	Sierre	633
Ges. des Aare- und Emmenkanals A.-G.	Solothurn	253
Elektrizitätswerk der Stadt Solothurn	Solothurn	253
Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen	St. Gallen	182
Sté des forces Electr. de la Goule	St. Imier	604
Rhätische Werke für Elektrizität	Thusis	420
Elektrizitätswerk der Gemeinde Uster	Uster	365
Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur	Winterthur	534
Société de l'Usine Electr. des Clées	Yverdon	633
Elektrizitätswerk der Gemeinde Zollikon	Zollikon	445
Wasserwerke Zug A.-G.	Zug	253

1940/41:

Elektrizitätswerk Buchs	Buchs (St. G.)	732
Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil A.-G.	Jona	732
Aare-Tessin A.-G. für Elektrizität	Olten	389
Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz	St. Moritz	633
Elektrizitätswerk Wil	Wil (St. G.)	732

b) Autres rapports.

Tätigkeitsbericht des Eidg. Amtes für Mass und Gewicht pro 1940	158
Die Schweizerische Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung im Jahre 1940	277
Radio Schweiz im Jahre 1940	281

	Page		Page
Der Schweiz. Verein von Dampfkesselbesitzern im Jahre 1940	282	rants et combustibles liquides, ainsi qu'en huiles minérales.	
Schweiz. Unfallversicherungsanstalt (SUVAL) Luzern .	303	Ordonnance n° 12 B (Restriction de l'emploi d'huiles minérales)	502
Amtstätigkeit der eidg. Fabrikinspektoren im Jahre 1940	446	Ordonnance n° 13 B (Assujettissement du commerce des graisses lubrifiantes, huiles lubrifiantes et huiles isolantes au régime du permis)	533
Schweizerische Technische Stellenvermittlung (STS), Zürich. Jahresbericht 1940	536	Ordonnance n° 1 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des huiles minérales	602
Schweizer Mustermesse Basel (Geschäftsbericht 1940/41)	733	Instructions de la Section de la production d'énergie et de chaleur concernant l'assujettissement au régime du permis d'acquisition et à la déclaration pour la livraison et l'achat d'huiles lubrifiantes, graisses lubrifiantes et huiles isolantes	731
Jubiläumsfonds ETH. Jahresbericht 1940	733	Instructions concernant le remplacement de la benzine pour le nettoyage et le dégraissage	297
5° Permis d'exportation d'énergie électrique.		Merkblatt II	382
a) Demandes.		Ordonnance du département fédéral de l'économie publique relative à la déclaration des dettes se rapportant à la propriété industrielle ou intellectuelle dans la compensation des paiements franco-suisse	301
b) Autorisations.		Ordonnance du département fédéral de l'économie publique relative à la déclaration des dettes se rapportant à la propriété industrielle ou intellectuelle et autres dettes similaires dans le service des paiements avec la Belgique, les Pays-Bas et la Norvège	390
6° Jurisprudence, lois.		Ordonnance du Département fédéral des postes et des chemins de fer pour la limitation des effets perturbateurs des appareils de faible puissance	333
Création d'une section autonome pour l'électricité à l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du Département fédéral de l'économie publique	88	Einführung der Sommerzeit	119
Mesures restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique.		Abandon de l'heure d'été	444
Abrogation des ordonnances nos 7 et 8	69	Vorverlegung der Verdunkelung	535
Ordonnance n° 13 (chauffage des locaux)	501	Die rechtliche Stellung des Trolleybus	531
Ordonnance n° 14 (Ouverture et fermeture des magasins, restaurants, salles de divertissement, de spectacle et de réunion, ainsi que des écoles; économie du combustible dans les exploitations et administrations)	532	Réglementation des antennes extérieures dans le Canton de Genève	179
Ordonnance n° 15 (Restriction de l'approvisionnement en eau chaude)	678	Das Installationsmonopol vor Bundesgericht. — K. Pfister	276
Ordonnance n° 16 (Economie à faire dans la consommation d'électricité) et Instructions y relatives .	634	Keine Haftpflicht bei grobem Selbstverschulden des Verletzten. — K. Pfister	299
Prescription n° 537 concernant les prix de l'énergie électrique	326	Die Befristung der Entschädigungsforderungen im Enteignungsrecht. — K. Pfister	328
Ordonnance de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant l'économie du combustible dans les exploitations et les administrations	569	Unbefugte Einmischung in den Betrieb. — K. Pfister .	417
Ordonnances de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail pour l'approvisionnement du pays en métaux.		Die Regelung der Steuerpflicht in Wasserrechtsverleihungen. — K. Pfister	570
Ordonnance n° 1 M	251	Grobes Selbstverschulden nach Art. 27 des Elektrizitätsgesetzes. — K. Pfister	631
Ordonnance n° 2 M	388	Verbindlichkeitserklärung von Normen der Elektrotechnik in Deutschland	51
Ordonnance n° 3 M (Fils et câbles isolés au caoutchouc)	444		
Ordonnance n° 4 M (L'emploi de l'aluminium)	602		
Instructions de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, section du fer et des machines, concernant le commerce des fers de construction et des tôles noires	69		
Ordonnance n° 1 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur le commerce des fers de construction et des tôles noires	277		
Ordonnance n° 4 E de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des tôles fortes et moyennes	231		
Ordonnance n° 5 E (Modification de l'ordonnance n° 1 E)	679		
Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.			
10° Caisse de compensation des prix des métaux non ferreux	570		
Ordonnances n° 554 et n° V 30 du Département fédéral de l'économie publique concernant le règlement des prix des vieux métaux et des déchets de métaux neufs (métaux non ferreux)	603		
Caisse de Compensation des prix de l'étain	679		
Déchets et matières usagées	69		
Ordonnance n° 1 A. Utilisation des huiles usées	116		
Ordonnance n° 2 A. Utilisation du caoutchouc usagé .	117		
Ordonnance n° 4 A. Utilisation des vieux métaux	252		
Notre approvisionnement en aluminium	396		
Sammelaktion Bunt- und Leichtmetalle	417		
Utilisation des vieux métaux	632, 683		
Recommandations pour le remplacement du cuivre, nécessité par la guerre, dans la construction de paratonnerres	334		
Verbrauchslenkung in der Papierbranche	214		
Ordonnances du Département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carbu-			

IX. Expositions.

1° En Suisse.

25. Schweizer Mustermesse Basel 51, 119, 125, 255, 576, 733	
25. Schweizer Mustermesse Basel: Liste der Aussteller. Standbeschreibungen	138, 175
26. Schweizer Mustermesse 1942	681
1. Schweizerische Ersatzstoff-Ausstellung	366
I. Schweizerische Ausstellung für Neustoffe	638
15. Zürcher Radio-Ausstellung	421, 443
Das 22. schweizerische Comptoir in Lausanne	449
Schau neuer deutscher Werkstoffe	502
Die neuen deutschen Werkstoffe im Zürcher Kongresshaus	567
Die Schweizerwoche 1941	536

2° A l'étranger.

Frankfurter Ausstellung 1891	255
--	-----

X. Divers.

1° Documentation.

a) Comptes-rendus d'ouvrages reçus.

Altersversicherung oder Familienzulagen? W. Bachmann	38
L'Annuaire statistique de la Suisse 1939	255
Ferromagnetismus. R. Becker und W. Döring	639
«Technisches Universal-Wörterbuch» Rumänisch-Deutsch. O. Bocancea und I. Zapolanski	52
Atome und Ionen. G. Briegleb	283
Aluminium Freileitungen. P. Behrens	392

	Page
Berechnung von Mastgründungen. A. Bürklin	282
Theorie der linearen Wechselstromschaltungen. Bd. I. W. Cauer	737
Kommentar zum schweiz. Markenschutzgesetz. H. David	37
W. Döring (s. R. Becker)	639
L'Electricité, miroir de la technique moderne. <i>Electro-diffusion</i>	423, 639
Der Leitungsmast aus Holz, sein Rohstoff, seine pflanzlichen und tierischen Zerstörer, seine Tränkung und Pflege. B. Fenske	737
A. Friedrich (s. C. Krecke)	160
Arbeitsteilung und Zusammenarbeit in ihren organisatorischen Formen. C. Gasser	37
Die Hochspannungsfreileitungen. K. Girkmann und E. Königshofer	233
A. Th. Gross (s. C. Krecke)	160
Kommentar zur eidgenössischen Kriegsgewinnsteuer. J. und E. Henggeler	18
Gebrauchliche Fachausdrücke in Handel und Werbung. <i>Internationale Handelskammer</i>	52
Die Hochspannungstechnik der Transformatoren, Isolatoren und Durchführungen. W. Kehse	18
Praktische Anleitung für das Dörren von Obst und Gemüse. <i>Kommission für Trockenkonservierung des Eidg. Kriegsernährungsamtes</i>	366
E. Königshofer (s. K. Girkmann)	233
Energiewirtschaftsfragen. Herausgeber: C. Krecke; Bearbeiter: A. Friedrich und A. Th. Gross	160
Sechzig Jahre Telephonie. A. Muri	624
Wegweiser für den Praktikanten im Maschinen- und Elektromaschinenbau. F. zur Nedden	422
Nissel H. (s. G. Siegel)	283
Lehrbuch der Elektrotechnik. II. Band: Rechenverfahren und allgemeine Theorien der Elektrotechnik. G. Oberdorfer	184
Schweizerisches Haftpflichtrecht. K. Otfinger	37
Das freie Elektron in Physik und Technik. C. Ramsauer	422
Funktechnik. <i>Reichsinstitut für Berufsbildung in Handel und Gewerbe</i>	160
Anarkali, Wege in Indien. W. Reist	329, 736
Elektrische Kippschwingungen, Wesen und Technik. H. Richter	184
Physik und technische Anwendungen der Lumineszenz. N. Riehl	422

2° Articles nécrologiques.

	Page
Baer E.	421
Brown Sidney W.	391
Bruni E.	448
Demartin A.	605
Dumont E.	680
Eckinger-Suter L.	281
Filliol A.	735

	Page
Funk H.	576
Gerwer F.	254
Guggenheim S.	232
Rambert M.	680
Roomberg M.	213
Schneeberger A.	680
Schneider R.	448

3° Administrations, firmes, etc.

	Page
Aargauisches Elektrizitätswerk Aarau	232
Elcalor A.-G., Aarau	393, 449
Kummler & Matter A.-G., Aarau	393
Sprecher & Schuh A.-G., Aarau	449
Gotthardleitung A.-G., Altdorf	18
Le cinquantenaire Brown Boveri	502, 521, 566
Motor-Columbus A.-G., Baden	214
J. J. Buser A.-G., Basel	51
Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel	88
Camille Bauer A.-G., Basel	214
Emil Haefely & Cie. A.-G., Basel	18
Bernische Kraftwerke A.-G., Bern	119, 254
Bernische Kraftwerke A.-G., Beteiligungs-Gesellschaft, Bern	254
Eidg. Amt für Verkehr, Bern	51, 119, 605
Eidg. Post- und Eisenbahndepartement, Bern	366
Ehrung des Generaldirektors der PTT-Verwaltung	733
Eidg. Kommission für elektrische Anlagen	681
Verband Schweizerischer Transportanstalten	213, 282, 536
Verein Schweiz. Aluminium-Industrieller, Bern	18
Kabelwerke Brugg A.-G., Brugg	255

	Page
Fortschritte der Chemie, Physik und Technik der makromolekularen Stoffe. W. Röhrs, H. Staudinger und R. Vieweg	69
Ueber die Entwicklung und das Wesen der mathematischen Forschung W. Saxer	52
La tarification de l'énergie électrique. G. Siegel et H. Nissel	283
H. Staudinger (s. Röhrs)	69
R. Vieweg (s. Röhrs)	69
Die Gleichrichterschaltungen, ihre Berechnung und Arbeitsweise. W. Schilling	577
Aufgaben und Lösungen aus der Gleich- und Wechselstromtechnik. H. und W. Vieweger	450
Feinstbearbeitung, Feinstdrehen und Feinstbohren. K. Voos	18
Operatorenrechnung nebst Anwendungen in Physik und Technik. K. W. Wagner	737
Berechnung elektrischer Leitungsquerschnitte unter besonderer Berücksichtigung der Austauschwerkstoffe für Kupfer. F. Weickert	37
I. Zapolanski (s. Bocancea)	52

b) Périodiques.

Oerlikon Mitteilungen	52
BAG-Berichte	88
Bulletin der Ateliers mécaniques de Vevey S. A.	330

c) Catalogues et prospectus.

Halt, nicht wegwerfen!	37
Wirtschaftlicher Umgang mit Schmiermitteln	115
Osram A.-G., Zürich	185
Philora Mischlicht-Lampe Typ ML 500	185
«Cuisse à l'électricité»	284
Philips-Messgeräte	284
Technische Mitteilungen der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur	284
VSM-Normblatt-Verzeichnis 1941	329
Industrie-Schaltapparate für Nieder- und Hochspannung von Brown Boveri	329
Vivavox-Anlagen	330
Wetterdiagramme	422
L'Electricité, miroir de la technique moderne. <i>Electro-diffusion</i>	423, 639
25 Jahre Porzellanfabrik Norden	733

	Page
von Siemens C. F.	366
Silbernagel A.	118
Thomälén A.	183
Tüfer A.	449
Vontobel A.	118
Zimmerli F.	421

	Page
Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail	502
Société d'exploitation des câbles électriques, Cortaillod	183
S. A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay	366
Jura-Bergwerke A.-G., in Frick	119
Appareillage Gardy S. A., Genève	282
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler A.-G., Luzern	255
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern	232
Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel	303
Aare-Tessin A.-G. für Elektrizität, Olten	366, 536
Rudolf Weber A.-G., Pieterlen	214
Gründung der Kraftwerk Ruppertswil A.-G.	329
Gemeindewerke Rütli (Zürich)	366
Services Industriels de Sion	183
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., St. Gallen	232
Fabrik elektrischer Oefen und Kochherde, Sursee	366
Schweiz. Metallwerke Selve & Cie., Thun	18
Elektrizitätswerk Uznach A.-G., Uznach	88
Aktiengesellschaft H. A. Schlatter & Co., Zollikon	88
Eidg. Technische Hochschule	536
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich	576
Micafil A.-G., Zürich	119
Telefunken Zürich A.-G.	303, 421

4° Personnel.

	Page		Page		Page
Aeschimann Ch.	366, 536	Joye P.	817	Schaetz A.	213, 282
Bänninger W.	809	Kähr F.	232	Schiesser M.	819
Bischoff R.	303	Kleiner A.	809	Schuler H. W.	681
Blank E.	367	Koelliker G.	214	Sulzberger G.	683
Blattner E.	681	Kübler J.	820	Wacker W.	232
Borel A.	183	Martenet L.	303	Wälchli A.	232
Corboz P.	183	Marty H.	119	Weber A.	232
Fischer J.	18	Müller P.	255	Wettstein O.	119
Forest C.	232	Muri A.	681	Wüger H.	576
Furrer W.	536	Nissen P.	367	Wyssling W.	681
Geitlinger J.	449	Oetliker W.	232	Zehnder R.	536
Hunziker H.	733	Ringwald F.	232, 576		
Jaccard A.	366	Roth A.	449		

5° Historique.

	Page
50 Jahre Technikum Biel	18
125 Jahre E. Paillard & Cie. S.A., Ste-Croix	18
Portraits des grands hommes de la Télécommunication	34
50 Jahre elektrische Beleuchtung in Bellinzona	71
50 Jahre Appareillage Gardy S.A.	71
Der 10millionste Apparat von Landis & Gyr	113
Zum 25jährigen Bestehen der Firma Salvis A.-G., Luzern	184
Les œuvres d'Euler	188
Frankfurter Ausstellung 1891	255
Rückblick auf 60 Jahre Telephon	276
Sechzig Jahre Telephonie	624
Lauterbrunnen-Mürren-Bahn 50 Jahre alt	422
<i>Le cinquantenaire de la ligne de transmission de Laufen à Francfort.</i> — K. Sachs	425
50 Jahre Lauffener Kraftübertragung. <i>Zuschrift</i> W. Kummer	681
<i>Le cinquantenaire de Brown Boveri</i>	502, 521, 566
25 Jahre Porzellanfabrik Norden	733

6° Concours, fondations.

7° Associations, commissions, congrès.

a) Suisse.

Schweiz. Technikerverband pro 1940	233
Der Schweiz. Verein von Dampfkesselbesitzern im Jahre 1940	282
Schweiz. Wasserwirtschaftsverband (Hauptversammlung)	233
Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH, G.e.P.	449

b) Etranger, organisations internationales.

8° Ecoles, conférences, cours.

50 Jahre Technikum Biel	18
Eidg. Technische Hochschule: Vorlesungen der Freifächer-Abteilung	119, 536, 576, 605
<i>Die neuen elektrotechnischen Laboratorien, Hörsäle und Sammlungen des Technikums Winterthur.</i> — Technikum Winterthur	217
Technikum Winterthur, Stossprüfungsanlage	606

C. Communications des organes des Associations.

I. Marque de qualité.

1° Attribution.

a) Conducteurs isolés	38, 234, 537, 640
b) Interrupteurs	19, 38, 52, 303, 537, 607
c) Prises de courant	52, 186, 233, 367, 396, 537
d) Coupe-circuit	38, 233, 303, 396, 450, 537, 577, 607
e) Boîtes de dérivation	162, 367
f) Transformateurs de faible puissance	38

2° Retrait.

a) Conducteurs isolés	38, 162
b) Interrupteurs	162, 537
c) Prises de courant	162, 234
d) Coupe-circuit	284, 537
e) Boîtes de dérivation	330

Page

3° Communications.

Emploi abusif de la marque de qualité de l'ASE	38
Changement de la représentation	739

II. Estampille d'essai pour lampes à incandescence.

Retrait du droit à l'estampille d'essai pour lampes à incandescence	577
---	-----

III. Signe «antiparasite».

Signe «antiparasite» pour appareils	450, 640, 739
Renoncement	39, 284

IV. Procès-verbaux d'essai.

Appareil à stériliser le cidre	121
Appareil combiné de radiophonie et de télédiffusion	450, 451, 579

Page

Vorträge in der Physikalischen Gesellschaft Zürich	233, 606, 681
Kurs über Materialsparen, Altmaterialverwendung, Ersatzstoffe	502
Ausstellung des Abend-Technikums Zürich	577
Ofenbau-Fachschule in St. Gallen	214
Tagung für industrielles Messwesen	639
Jubiläumsfonds ETH, Jahresbericht 1940	733

9° Visites.

Technikum Winterthur	232
Besichtigung des Elektroflügels des Technikums Winterthur	282
Besuchstag bei der Maschinenfabrik Oerlikon	450
Jubiläumsbesichtigungen bei Brown, Boveri	525
Excursion à Innertkirchen et visite des usines du Oberhasli	540
Fabrikbesuch bei Sprecher & Schuh	728

10° Demandes de renseignements concernant le matériel électrotechnique.

11° Lettres à la rédaction.

<i>Pertes supplémentaires dans le cuivre des transformateurs à trois enroulements.</i> — P. Waldvogel et I. Herlitz	161
<i>Eine neue Ersatzprüfschaltung für Hochleistungsschalter.</i> — M. Trautweiler und V. Grosse	185
<i>Bemerkungen zu Winterheizung mit Sommerenergie.</i> — Ad. Rittershausen	393
<i>50 Jahre Lauffener Kraftübertragung.</i> — W. Kummer	681
<i>Die Wechselstromleistung in symbolischer Darstellung.</i> — M. Landolt und H. Voigt	734

12° Questions professionnelles, offres de places.

Commission suisse pour l'échange de stagiaires avec l'Etranger	122
Lehrstellen nach Südamerika	119
Schweizerische Technische Stellenvermittlung (STS), Zürich, Jahresbericht 1940	536

Page

	Page
Appareil de télédiffusion	39
Appareil pour permanentes	121
Aspirateur de poussière	538
Contacteurs à déclenchement par surintensité	682
Chauffe-eau à accumulation	163
Chauffe-eau instantané	640
Chauffe-pieds	39, 53, 640
Disjoncteur de protection contre les contacts accidentels	578
Dispositif de raccordement pour lignes aériennes	578
Dispositifs de sûreté thermiques	215
Horloge synchrone	234
Inhalateur	120
Interrupteur de protection pour moteurs	641
Interrupteur horaire	120
Machine à souder automatique	640
Machines de cuisine	642
Montre synchrone	578
Moteur de gramophone	234, 739
Percolateur	187
Plongeur	162
Radiateur	19, 39, 53, 72, 120, 162, 163, 187, 234, 304, 330, 538, 579, 607, 682
Radiateur à accumulation	72, 235
Radiateur et séchoir combiné	537
Réchauffeur pour eau de refroidissement	53
Séchoir	215, 578
Socles de coupe-circuit	53
Têtes à vis pour coupe-circuit	215
Abandon de la fabrication: Corps de chauffe «Argil»	39

V. Prescriptions, normes, règles.

1° Prescriptions et normes.

Modifications des normes et des prescriptions motivées par la guerre.	
4° Normes pour conducteurs isolés et prescriptions sur les installations électriques intérieures	40
5° (Comme n° 4)	72
6° Prescriptions complémentaires pour les essais des conducteurs avec isolation en matière artificielle thermo-plastique	216
7° Prescriptions sur les installations intérieures § 174.	
Normes pour prises de courant d'appareils	235
8° Normes pour conducteurs isolés et prescriptions sur les installations intérieures	284
9° Normes de dimensions pour prises de courant	304
10° Prescriptions sur les installations intérieures: Lignes isolées avec conducteurs en aluminium	332
Normes pour conducteurs isolés: Conductibilité des conducteurs en cuivre	332
11° Normes pour conducteurs isolés. Prescriptions sur les installations intérieures	368
12° Prescriptions sur les installations intérieures § 129	396
13° Prescriptions sur les installations intérieures § 129 et 156	424
14° Normes pour conducteurs isolés	538
15° Prescriptions sur les installations intérieures	579
16° Récapitulation des publications jusqu'au 30. 9. 1941	607
17° Normes pour conducteurs isolés	683
Ordonnance du Département fédéral des postes et des chemins de fer pour la limitation des effets perturbateurs des appareils de faible puissance	333
Groupe électrogène actionné par à vent	120, 331
Normes de l'ASE pour coupe-circuit	452
Normes pour douilles de lampes. Projet de revision des normes pour boîtes de dérivation	503
Approbation et mise en vigueur du complément aux normes pour coupe-circuit, concernant les dispositions pour fusibles à retardement	809

2° Règles.

a) Suisses.

Exceptions aux Règles suisses pour les machines électriques (y compris les transformateurs)	55, 235
Valeurs normales des tensions, fréquences et courants pour installations électriques	122, 333

	Page
Recommandations pour le remplacement du cuivre, nécessité par la guerre, dans la construction de paratonnerres	334
Recommandations pour la protection des installations électriques contre les surtensions d'origine atmosphérique	335
<i>Le dégel électrique des conduites d'eau gelées.</i> Recommandations. — Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS	12
Recommandations pour le dégel électrique des conduites d'eau dans les bâtiments et les précautions à prendre pour éviter des dégâts	739
Conditions techniques pour huiles isolantes	216
Huiles de transformateurs et d'interrupteurs	395
Lampes à incandescence étalonnées selon la puissance absorbée (série en watts)	424

b) Internationales.

Neufassung der VDE-Vorschriften für Erdungen in Wechselspannungsanlagen über 1 kV (VDE 0141)	283
Verbindlichkeitserklärung von Normen der Elektrotechnik in Deutschland	51

VI. ASE et UCS.

1° Assemblées générales.

Assemblées générales	396, 810
Programme	453
Rapport du Secrétariat général 1940	472
Compte 1940 et budget 1942 du Secrétariat général	476
Comité Suisse de l'Eclairage (CSE)	476
Compte 1940 et budget 1941 du CSE	478
Rapport 1940 de la Commission de corrosion	478
Compte 1940 et budget 1941 de la Commission de corrosion	481
Convention concernant l'administration commune	495
Règlement d'organisation de l'administration commune	497
Règlement d'organisation des Institutions de Contrôle	498
Excursion à Innertkirchen et visite des usines du Oberhasli	540

2° Séances.

Sous-comité de la commission des normes	40
Sous-commission pour les prescriptions de guerre de la commission des normes	368, 809
Commission d'administration de l'ASE et de l'UCS	580, 809
Comité de direction	367
Commission pour la création d'occasions de travail (Ako)	40, 88, 187, 368, 580
Commission suisse pour l'échange de stagiaires avec l'Etranger	122
Commission de corrosion	451
Commission des perturbations radioélectriques	164
Commission suisse des applications électro-thermiques	121, 164
Discussion au sujet du branchement des conducteurs en aluminium	396
Commission pour les installations intérieures	304, 539
Commission des normes	539
Commission paritaire pour l'étude des questions mise à la terre	539
Comité d'action de la (FKH)	256, 539

3° Commission des Institutions de contrôle.

Un dispositif dangereux de protection contre l'entrée non autorisée dans une maison	214
<i>Accidents dus à l'électricité, survenus en Suisse au cours de l'année 1940.</i> — Inspectorat des installations électriques à courant fort (F. Sibler)	237
Groupe électrogène actionné par moteurs à vent	120, 331
Succédanés du cuivre et du bronze dans la construction des lignes aériennes	255
Le raccordement des installations transportables de force motrice	214
Coupe-circuit à fusion retardée	394
Mesures de protection à appliquer aux outils à commande électrique	738
Tubes isolants armés	233
Huiles de transformateurs et d'interrupteurs	395

VII. ASE.

1° Nécrologie.

	Page		Page		Page
Bernasconi S.	72	Gerwer F.	215	Schneider R.	396
Brown Sidney W.	391	Guggenheim S.	215	Silbernagel Ad.	54
Brüderlin W.	579	Huguenin F.	330	Strässle R.	54
Bruni E.	396	Müller Th.	683	Tüfer A.	424
Demartin A.	538	Niedermann W.	215	Vontobel A.	54
Eckinger-Suter L.	256	Roomberg-De la Roy M.	215	Zimmerli F.	330
Funk H.	503	Schneeberger A.	642		

2° (56°) Assemblée générale.

	Page		Page
Ordre du jour	455	Les œuvres d'Euler	188
Rapport du Comité 1940	456	Cotisations 1941	122
Compte 1940 et budget 1942	459	Cordons de raccordement pour cuisinières électriques	216
Rapport annuel des Institutions de contrôle pour 1940	460	Notre approvisionnement en aluminium	396
Compte 1940 et budget 1942 des Institutions de Contrôle	466	Communication des expériences faites avec les prescriptions concernant le chauffage	235
Rapport du Comité Electrotechnique Suisse 1940	468	Feuilles de prix pour le tarif d'installations USIE	304
Propositions du Comité	471	Lampes à incandescence étalonnées selon la puissance absorbée (série en watts)	424
Statuts de l'ASE	489	Enquête concernant un appareil de mesure des tensions perturbatrices	424, 441, 678, 683
Rapport et proposition des vérificateurs des comptes de l'ASE à l'assemblée générale 1941	472, 538	Utilisation des vieux métaux	632, 683
Procès-verbal	813	Schweizerische Winterhilfe	606

3° Séances.

Comité ASE	284, 330, 579, 809	Vote par correspondance sur la modification des statuts de l'ASE	643, 683
Comité Technique 2/14 du CES	40	Le vote par correspondance au sujet des nouveaux statuts	808
Comité Technique 8 du CES	88, 304, 368	Démission de Monsieur Sulzberger	683
Comité Technique 20 du CES	331	Election du nouveau représentant du Conseil fédéral dans la Commission d'administration	683
Comité technique 28 du CES	235, 331	La statistique des entreprises électriques suisses	643, 740
Comité technique du CES pour le CISPR	164	Nouvelle organisation des offices de l'ASE et de l'UCS	808
Commission pour la protection des bâtiments contre la foudre	331		

4° Manifestations.

Compte-rendu de l'assemblée de discussion sur la commande électrique, du 10 juin 1939. 57, 60, 73, 100, 105, 167, 169, 196, 200		2° édition des Prescriptions de l'ASE sur les installations intérieures en langue italienne	187
---	--	---	-----

Rapport sur la journée de la télémesure, télécommande et du télé réglage de l'ASE du 14. 12. 1940	741		
Brèves conférences (21. 6. 1941)	121, 164, 236, 256		
Rapport sur les brèves conférences tenues à l'assemblée de l'ASE du 21 juin 1941 à Zurich	668, 671, 689		
Assemblée de discussion consacrée à l'emploi de l'aluminium (10. 10. 1941)	451, 503		
Rapport de la Journée de l'ASE concernant l'utilisation de l'aluminium, du 10 octobre 1941, à Olten	645		
5° Journée de la haute fréquence de l'ASE (8. 11. 1941)	539, 580		
Séance de discussion de l'ASE sur la transmission de très hautes puissances à grandes distances (13. 12. 1941)	644		

5° Communications.

Vorort de l'Union Suisse du Commerce et de l'Industrie 20, 72, 122, 188, 236, 256, 304, 331, 368, 396, 424, 539, 608, 642, 740, 809		2° Séances.	
Admission de systèmes de compteurs d'électricité à la vérification	20, 122, 236, 368, 642	Comité UCS	20, 88, 187, 367, 580, 809
Pénurie des matières premières. — Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS	285	Commission pour les tarifs d'énergie électrique	54, 187, 284
Programme général relatif à la création d'occasions de travail dans le domaine de l'électricité. — Commission pour la recherche d'occasions de travail	369	Commission pour l'étude des questions juridiques	580
Remarques sur le programme général établi par l'ASE et l'UCS pour la création d'occasions de travail. — P. Joye	609	Commission pour les questions de personnel	642
Programme de construction de nouvelles usines hydro-électriques pour ces 10 prochaines années. — Commission de l'ASE et de l'UCS pour la recherche d'occasions de travail	581	3° Communications.	
Le programme de construction de nouvelles usines hydroélectriques établi par la Commission de l'ASE et de l'UCS pour la recherche d'occasions de travail. — A. Strickler	612	Examens de maîtrise dans la profession d'installateur électrique	20
Inspectorat des installations à courant fort	367	Examens de maîtrise USIE et UCS	424
Horaire des Institutions de contrôle et du Secrétariat général de l'ASE et de l'UCS	88, 216, 607	Création d'une section autonome pour l'électricité à l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du Département fédéral de l'économie publique	88
Pour le moment pas d'aluminium pour les conducteurs isolés pour installations intérieures	54	Allocations de vie chère — Protection de la famille	367
		Extraits du 19° rapport annuel de la Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité	504
		Installations électriques pour le séchage de l'herbe	40
		Nouvelle organisation des offices de l'ASE et de l'UCS	808

4° Manifestations.

Fête des jubilaires 1940	89
Liste des jubilaires pour 1940	91
Fête des jubilaires 1941	396, 451, 684
Liste des jubilaires pour 1941	687
Discussion interne réservée aux membres de l'UCS sur l'emploi de l'aluminium	504

D. Revue des périodiques.

(Voir à la fin du texte de chaque numéro.)